

И. Н. Пузенко

О ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

В современной языковой политике интернационализация образования и реализация компетентностного подхода в обучении иностранных студентов приобретают особую значимость в организации образовательного процесса в высшей школе. Подготовка будущих специалистов разного профиля требует постоянного совершенствования их коммуникативных умений. В статье делается акцент на важности формирования у студентов в процессе преподавания русского языка как иностранного основных академических и профессиональных компетенций, которые необходимы для осуществления межличностной и межкультурной коммуникации в сфере делового общения и профессиональной деятельности.

В условиях интеграции Республики Беларусь в мировое образовательное пространство концепция коммуникативно ориентированного обучения русскому языку как иностранному (РКИ) на специальностях нефилологического профиля направлена на комплексное формирование и развитие общекультурных, языковых и профессиональных компетенций, которые лежат в основе разработки учебных программ, экзаменационных материалов, учебников, учебных пособий и других документов. Определяя культурный контекст функционирования языка, а также уровни владения языком, общеевропейские компетенции ориентируют в доступной форме на объем и содержание учебного материала, которым необходимо овладеть изучающему язык, чтобы использовать его в целях общения, а также на то, какие знания и умения ему необходимо освоить, чтобы процесс коммуникации был успешным. Европейские компетенции имеют своей целью преодолеть определенные препятствия и трудности, которые возникают в силу концептуальных и культурных различий при общении профессионалов на том или ином языке, а также некоторые особенности в расхождении образовательных систем Европы. Русский язык как иностранный в этом плане не представляет собой исключения [1].

В рамках подготовки к межкультурной коммуникации основной задачей языкового образования является развитие личности студента-иностранца и его самосознания в результате приобретения нового языкового и культурного опыта, где имеет место системное освоение языка через культуру и культуры через язык. При этом преподаватели и обучающиеся могут сами определять, каким образом им интегрировать разные академические модули и компоненты обучения для получения оптимального результата. Акцент в преподавании данной дисциплины делается на формировании коммуникативной, когнитивной, межкультурной, компенсаторной, информационной и профессиональной компетенций, которые в итоге помогают сформировать так называемую вторичную языковую личность, выпускников университета, готовых к трудовой деятельности, а также межкультурной, деловой и профес-

сиональной коммуникации в определенной отрасли научных знаний. Осваивая русский язык как иностранный, как новый способ выражения мыслей, но уже на другом языке, иностранные студенты вместе с ним изучают и национальную культуру русского и белорусского народов, стремятся понять другой образ мышления, общеславянские ценности, традиции и обычаи этих народов.

Через овладение языком и получение специальности иностранные студенты расширяют свой кругозор, мировоззрение и приобретают профессиональный опыт. Языковая среда, в которой они живут и учатся, выполняет информационную и образовательную функцию, позволяя им совершать различные действия с использованием собственно языковых средств. Формируя у них определенное отношение к культуре, стране, народу и языку, она создает социокультурный портрет страны изучаемого языка в целом, предоставляя им возможность выразить и самих себя в межличностном, межкультурном и профессиональном общении. Однако одной из самых серьезных проблем на пути интернационализации высшего образования в региональных учреждениях высшего образования является языковой барьер. Это обусловлено, во-первых, тем, что после распада СССР многие бывшие республики великой державы стали вести обучение на своем родном языке; во-вторых, в течение длительного времени развитие интернационализации в системе высшего образования обеспечивалось многими странами преимущественно на английском языке.

Умение общаться на русском языке для иностранных студентов не только в быту и социокультурной сфере, но и по деловой и профессионально ориентированной тематике выходит на первый план [2, с. 23]. Не менее важным фактором в межкультурной и профессиональной коммуникации выступает приобретение умений читать, понимать и интерпретировать тексты по специальности. Это является одной из важнейших коммуникативных и профессионально значимых компетенций для иностранных студентов технических, экономических, медицинских и других специальностей. Необходимо постоянно стимулировать речевую активность иностранных студентов и побуждать их постоянно общаться в социокультурной, учебной и профессионально ориентированной сферах деятельности. Поэтому одной из важных задач преподавателя русского языка как иностранного становится владение методикой преподавания этого языка, чтобы своевременно устранять языковые трудности иностранных студентов с помощью соответствующих речевых, условно-речевых и языковых упражнений.

Преподавание РКИ в высших технических учебных заведениях строится преимущественно на межпредметной основе и тесно связано с преподаванием профессионально значимых дисциплин, например, физики, математики, геометрии, черчения, информатики, основ электротехники. Для иностранных студентов русский язык является частью образовательного процесса и одним из основных средств получения приобретаемой ими специальности на протяжении всего срока обучения. Одной из методических установок дисциплины «Русский язык как иностранный» является повышение и активизация исход-

ного уровня владения языком, достигнутого на довузовской ступени образования. Она включает активное владение учебным материалом по всем видам иноязычной речевой деятельности в следующих сферах общения: социально-бытовой, социально-культурной, общественно-политической и учебной, где активизация умений коммуникативной компетенции осуществляется на расширенном лексическом материале преимущественно путем совершенствования внеаудиторной и самостоятельной работы обучающихся. Главным и центральным звеном в этом направлении выступает целевая установка по овладению всеми видами иноязычной речевой деятельности в учебно-профессиональной сфере как доминирующей и основной. Ибо она связана с возможностью обучения в университете, получением высшего образования, специальности, самообразованием, научной деятельностью (участие в научных конференциях, учеба в магистратуре, аспирантуре), общением с зарубежными партнерами и, наконец, с формированием профессиональных компетенций специалиста.

На изучение языка специальности, как подязыка определенной отрасли знаний, отводится основная часть учебного времени. Сформированность профессиональной компетенции у иностранных студентов предполагает довольно высокий уровень владения РКИ. Это тот случай, когда иностранный студент как субъект и объект учебной деятельности, опираясь на академические и профессиональные компетенции, может обеспечивать решение поставленных перед ним задач. Последние реализуются, как правило, в процессах учебной деятельности по овладению специальными дисциплинами и направлены на порождение и восприятие учебных текстов профессиональной направленности по определенным темам и сферам общения с применением соответствующих стратегий [3].

Функционально значимые компетенции по овладению языком тесно связаны с конечной целью обучения, т.е. предметной компетенцией. Они предполагают умение иностранных студентов читать, понимать, конспектировать и интерпретировать тексты учебников и учебных пособий, электронных курсов и документов по специальным дисциплинам; слушать лекции преподавателей и делать необходимые записи, принимать участие в семинарских и практических занятиях. Кроме того, они также охватывают способности и навыки обучающихся выполнять разные задания по курсовым работам, спецкурсам и проектам в устной и письменной форме. В связи с предметной компетенцией иностранным студентам чрезвычайно важно знать и понимать правила речевого этикета, ибо они тесно связаны с целью реализации их коммуникативного намерения. Установление коммуникативных и деловых контактов с собеседником, постановка и ответы на вопросы преподавателя и студентов, подготовка публичного выступления с докладом, написание тезисов на студенческую научную конференцию и выступление с презентацией подготовленного материала – это далеко не полный перечень задач, с которыми сталкиваются иностранные студенты в процессе обучения в учреждениях высшего образования. При этом важно иметь в виду то, что

мобильность учебных программ и учебно-профессиональная деятельность, в которой реализуется процесс усвоения русского языка как иностранного, подязыка определенной отрасли знаний, охватывают 2 подсистемы:

- *деятельность учения* как основной ее функциональный компонент, отражающий «чистый» акт познания языковой картины мира и реализуемый иностранным студентом через усвоение личного языкового опыта;

- *деятельность обучения*, основу которой образуют подготовительные функциональные компоненты учебной деятельности, направленные на обеспечение условий успешного осуществления учения с целью необходимой трансформации исходного опыта обучающихся. Согласно данному определению учебно-профессиональная деятельность по усвоению языка специальности – это сложная многоканальная система динамического взаимодействия преподавателя и студента. Она включает две дидактические категории: *преподавание* и *учение*, образующие системное единство и соотносящиеся как два вида учебной деятельности, которые определяют и организуют всю систему дидактических отношений в образовательном процессе по усвоению языка специальности.

Подводя некоторые итоги вышеизложенному, представляется возможным заключить, что овладение русским языком как иностранным носит прагматический характер. Это, прежде всего, подготовка иностранных специалистов на современном научно-методическом уровне, чтобы они обладали основательными теоретическими языковыми и социокультурными знаниями, практическими навыками и умениями в деловой, профессионально ориентированной, производственной и научной сферах коммуникации. Процесс усвоения языкового и речевого материала опирается, как правило, на речевую практику и языковой опыт иностранных студентов, на превращение их языковых знаний в навыки и умения свободного общения на русском языке в конкретных видах иноязычной речевой деятельности. Параллельно с приобретением языкового и речевого опыта у них формируются базовые компетенции межкультурного общения, которые позволяют им комфортно общаться в социально-бытовой, социокультурной, официально-деловой и учебно-профессиональной сферах коммуникации. Компоненты иноязычной компетенции тесно коррелируют при этом с целями и задачами обучения русскому языку и обуславливают формирование повседневных, научных и профессиональных знаний, а также умений и навыков, необходимых при общении в межличностной и межкультурной коммуникации.

Такой подход к обучению РКИ накладывает большую ответственность на преподавателей русского языка как иностранного, так как контингент иностранных студентов из разных стран, обучающихся в Республике Беларусь по разным специальностям, в том числе и техническим, увеличивается из года в год. Расширяется лингвистическое пространство русского языка. Растет статус и учебной дисциплины «Русский язык как иностранный». Для иностранных студентов он становится осознанной необходимостью при получении выбранной специальности. Подчиняя себе все стороны бытия, он формирует их языковое сознание; благодаря языку они начинают осознавать свое место в студенческой среде, в обществе, в котором они проживают во время учебы,

и в мире в целом. В связи с этим особую значимость приобретают коммуникативно ориентированные методики обучения языку. К ним относят интенсивные методы и современные технологии обучения, включая учение в сотрудничестве, игровые и кейс-технологии, технологию дебатов и «Иностранный язык через театр», технологию интервью и французских мастерских, технологию «Языковой портфель ученика», проектную и Дальтон-технологию, «технологический квадрат» Е. И. Пассова; видео- и интернет-технологии.

Активное внедрение коммуникативно ориентированных методик обучения РКИ влечет за собой новые задачи организационно-методического плана. Они касаются вопросов обученности студентов языку, а именно: как и в какой степени обучающиеся владеют языком, готовы ли они осваивать общенаучные и специальные предметы на русском языке, могут ли они осуществлять межличностное взаимодействие с учебной аудиторией в важных для них коммуникативно-речевых ситуациях.

Подчеркнем, что в рамках личностно ориентированного обучения стиль педагогического общения, нацеленный, чаще всего, на диалоговую форму коммуникации при обучении языку, отражает концептуальную инновацию в современной педагогике и становится все более актуальным в контексте диалога культур. Диалогизация педагогической деятельности, ориентированная на субъект-субъектную парадигму, является действенной и обладает большими возможностями для формирования коммуникативно активной личности; личности, способной эффективно осуществлять творческий процесс взаимодействия с коммуникантами в любой коммуникативно-речевой ситуации. Поэтому в образовательном процессе при работе с иностранными студентами рекомендуется все чаще использовать парную работу, работу в группах и подгруппах, применяя разные виды ролевых игр, инсценировки, разного рода импровизации, полемический диалог, дебаты, симуляции, дискуссии как развернутое обсуждение проблемного вопроса и т.п. Такие виды групповой работы имеют целью формирование психологической готовности студентов к речевому общению, создают условия для выбора нужного речевого варианта и обеспечивают тем самым естественную необходимость многократного повторения языкового и речевого материала, что в итоге является подготовкой к развитию у студентов навыков спонтанной речи. А для иностранных студентов – это одна из важных языковых составляющих.

ЛИТЕРАТУРА

1. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – Страсбург : Департамент по яз. политике. Совет Европы (фр. и англ. версии), 2001, Моск. гос. лингвист. ун-т (рус. версия), 2003. – 256 с.
2. Сидельникова, Е. С. Организация процесса иноязычной подготовки специалиста в условиях интернационализации образования / Е. С. Сидельникова // Преподавание иностранных языков в условиях интернационализации образования : материалы Междунар. науч.-практ. конф., 1–2 февр. 2013 г. / Бел. гос. экон. ун-т. – Минск, 2013. – С. 23–24.

3. *Ворожбитова, А. А.* Учебно-методические материалы для преподавателей образовательных организаций с обучением русскому языку и на русском языке [Электронный ресурс] / А. А. Ворожбитова. – Режим доступа : <https://www.youtube.com/channel/UCb1UE0apfX19HmHgSfNhbqA>. – Дата доступа : 19–26.11.2018.

The internationalization of education and realization of the competence-based approach in teaching foreign students is becoming one of the top-priority prospects in the system of higher education. It demands constant development and perfection of foreign language competences of future specialists. In the article the author focusses on the problem of developing the student's academic and professional competences. They are necessary for actualization of interpersonal and cross-cultural communication in the sphere of business and professional activity.

Поступила в редакцию 19.02.2019